

پاڌارايرئسى — ۱ مارٽ ۱۹۲۶

جلد : ۵

اوجنچى سنه — نومرو ۵۶

ملى محسوسه

اداره خانه :
باب عالي چاده سفده
اقدام يوردي
انصالنده كي بناده
دايره مخصوصه

صاحب و مديري
محمد مسيح

آبونه شرايطي
سنه لكي ۱۹۲۵
آلتي آيلقي ۱۲۵
فوق العاده نسخا لر
ايچون ۵۰۰ و ۳۰۰
غروشدر

مجموعه من هيئتنتجه
طبعي تذيب ايدلمين
آثار اعاده ايدلمز

هر آيك برنجي داده بشنجي كونهري ميهار، علمي، ادبي، اقتصادي، قني رسمي مجموعودر

صوک سوز

— دو قوروشد ریا بکه —

بی امتحانه دعوت ایدن مفصل اخطار نامه کزی اوقودم . بوقالده
آکلامده که : حقیقه سز پک جوق بشیلر اوکرمش بر فن عاشقی
ومدافیکسکر . بالخاصه بو عالده عموماً شایع اولان افکار معلومه
آکلامده جدی رهتر و بهرینه مالکسکر . بو خصوصدن دولایده
شایان تیریکسکر . بو وضعیت قارشینده نیم سکوت ایتمککم لازم
کایردی . فقط به بابکم ، متادیاً بکا سورق قترلده بولیور . و بی
اسند بو پوروغکر بوتون قایلینلکایه ره ، کندی ساحه معرفتکره
بکمکه ایسته پورسکر . دغوروسی بئ سزک برکده اولسایدم ، بوله
بر دعوت وسيله سله بوقادر اووزون وغورجاس کلری یازیلر یازمه
لرکم کورمدم . زیرا ، انسان غریب بر مخلوقدر . باشقهسی تنقید
ویا تزییف ایدهم دیرکن متادیاً کندی فکر ثانی سایلقلار دورور .
ایسته برده سزک کی بو عسافله معلوم . بو پوزدن بر قیاسم اولورسه
غفورکزی دایلم . بر قاج سطر دها یازوب یازماق خصوصنده عاجز
لری عمار رافق کی عالجنا بانه رعاطتکره مظهر اولدورغم ایچین دکه ،
صرف قائلر منی بر آژ دها مشول ایتمک تضدیه شو سطرلری علاوه
جبور اولوروم . معذور کورولمککی دجا ایدم :

عالمی مناقشه مسئله سینه کی محاوره منی افشا بو پورسکر
بن سزی مقاله کزک علمی وغیر علمی نقاطی تفریق ایدهمه بک قادر
بسیط براندان دکل ، بر استاد تاقی ایدیوردم . عکسی واقع اولسایدی ،
صبیه تکری فرصت بایر و سزه ، بکا یاق ایستدیکسکر کی دیره .
کتیقلر ویردیم . بن اووقت سزک رای زاکت و یاخود بندن « آمان
بونی افرم ایستدیم بیکز » کی بر استرحام طلی ایچین کوسر دیکسکر طن
ایتمدم . خطا ایشم ، عفو ایدیکز .

سوردوغکر سؤالارک جوابلری برمدیکی یازیبو و بی ینه
مبارزه مدانه دعوت ایدیورسکر . آه عزیزم ، ایشکر یوقده نم کی
بر عاجزی شهرتکره وسيله واسطه بی اغاذ ایتمه پورسکر ؟
سزک بو نوع احتیاجلردن میرا بر فن حواری سکر . با خصوص که
بکا سوردوغکر سؤالارک هیکت مجموعه سنه لازم کلن جوابلری کندیکر
ویرمک لغتنده بولوغتدیکز . بونی تکرار ایتمکدن نه ذوق آلیورسکر .
حالبوک بنده کز ، سائغه جهالته اولدوغنی قبول ایده جککزه امین
اولقله برابر ، بو سزکده شوله قصه رجواب ویرمک حد ناشناسند
بولوناجم : ایسته ایکیمزه عینی ملکته ، هان عینی وساطله مالک
مؤسسه کدوب کلوروز . فرض ایدیکر که بن سوردوغکر شیلرک
هیچ رینی بیلمه پورم . فقط سوردوب اوکرده که و هیچ اولازسه
سزه لازم کلن جواب یازمق فرصته اولسون مالک اولدورغمی قبول
ایتمیسکر ! واقعا او وقت دیه جکسکر که : « بولاجکر نتیجه ،
ممدعایک عینی اولاجقدر . و بوسوزلده منی مات ایتمش اولورم .
اوت یوقده سزی خوشنود ایتمک ایچون قبول ایدیورم . فرض
ایدمک که جبرانک و رفولوزیمی هنوز تین ایتمش ، جبره بیضه عینی ویا
ده کبلش ... الخ هپ سزک دیدیکرک دوغرو اولسون ، بوندن نه

اوجنجه سنه

نیجه چیقارایلیرسکر ؟ عزیز استادم ، عفورکزه مغروراً سزه بر سؤال
صورتقه مساعده پورورکز : [سزیم تعبی مدافه ایستدیکم
آکلامیکزی ؟ و سزک کی بر مدافنی اولدوغنی بیلمدن فصله ذکر
ایتمک خطاسنی ارتکاب ایستدیمک اومسئله نه ایچین آرزوچی تاس ایستدیکم
قورایه بیله بیکزی ؟] ششیدی یان یانه اولدوغن ایچین جوانی ب
ویرم : طایر ، زیرا سز اولجده سوبلیدیم کی ، هنوز کندی
فکرلریکزه معاوض بر نفعه نظری سربسته اوقوب آکلامق قایلینی
دیعهیم ، فقط نصفتی کوسر ده بک بر حالده دکلسکر . بونک دلیلی بی
عرض ایدهم ؟ بونک دلیلی یازدیم شیلری آکلاماق خصوصنده کی
اصرارکزی ویا آکلاماق مقصدکر .

زیرا آکلامش اولسایدیکز : سزک قیمتدار [حیایات شعبه کرده
نظریه وضع ایتمک ایستدیکم] قاعته دوشمزدیکر . ثانیاً « ۸ » نوسرولو
بندکرده ا نظریه قورمقدن مقصدکر جله سیه باشلایان
سوزلره « ۱۲ » نگی بندکرده بر نظریه قورماک شرایطی حقهده کی
فکرلریکزی سلمه السلام یازمازدیکز . دغوروسی صراق ایتمم ،
سز حرم شعبه کزک نظریاتی ، بالخاصه عمومیتله نظریلری بوله بی تمیز
ایدرسکر ؟ خایر عزیز استادم طایر ... بی نظریه فلا ن قورما پورم .
یا کشلده اولر نظریه قورمق مهم برایشدر . بکا بوله یاعادیم
ویا بایامه جنم شیلری استناد ایتمک ... بی یازدیم . بیلر سزک هنوز
اوقومق فرصتی بولامادیکر حالده ، یالکر مدافه ثانی آلتندم جموله
اکتفا ایستدیککر ، عصرلردن بری جریان ایده کلن بر حزب معرفت
فکرلریدر . و بونلرک جوابلری هنوز لاپور اوآر بزه ویرمک بکدن
اوزاقدر . دق پورورکز ، ویرمه ، ویرمه بکدر دیه پورم .
اوزاقدر ... دیورم .

حاضر صرمی کلشکن شوراجقده ، قولاجکره برشی سوبلیم :
سائقین برداها بش آقی فرائقی کتابلرک علینده ولوغاییکز . بونی
دویانلر حقکرده پاکش حکملر ویرلر . سوز آرمزده قالسین
Traité لر دارالفنونلر ایچیندر . Precis لرده دارالفنونلر ایچیندر .
حتی اینانیمیکز عزیزم ، الی سائیمه ویرلن برکتبده دارالفنونلر
ایچیندر . کتاب معرفت و حقیقتک فیات وصفی اولاز . موسیو کیشارک
سوزلری برنص طن ایتمه بیکز . وینا علیه صاقین بش آقی فرائقی
کتابلره کوز بولاییکز . زیرا امین اولکر ، اولرک ایچنده بک
حرمت ایستدیکز بولوک استنادلرک آزلری بوتون دو قورانه لری
الخ واردر . ایسته سزکیم فتر خایمده کورورده بکا تعریضاً یاد
ایستدیککر کتابلر بولردر . نه بایلم بریم اولایان کتابدن اوقویامام .
بولیک برضعفدر فقط سزک فونکر نسبتده برضعفدر ثانیاً هرکک
کندی معلنک توصیه سته اتباعی لازم کلورسه زم خوجار منده بزه
[هرورق دقریت معرفت کردکار] دیورلر . بایلم ، بنده کزهنوز
طلبه اولقدن قورتولامادیم ایچین نه وضع ایستدیم نظریه دن خبردار
اولسایدورم . ونه ده معلملرک توصیه لردن آریلایدورم .

« ۱۱ » نوسرولی بندکرده کی فکرلریکزی اوقورکن غیراختیاری
کولدم . نه ایچون بکا اوله آکلاما پور کورونوبده پاکش پاکش
شیلر یازرسکر بیامم ؟ بر مقابله ناممده « سزک ویم دها سترکلش
یازجمنش شیلر ...] دیعشدم . فلک بچرندن فلا ن بحث ایتمه شدم . بیامم که
عالمک و فلک استقبالی و نهایت فن دوشانلانی ... الخ بینه زره دن چقار .

مطابق :

کوپک

محرری : ماقیم غورکی مترجمی : ضیالین چل

اووایی شفاف لاجورد کولکلر اورتویور، کونشله بوتون کون ایصنابن طوپراقدن حار و بوغوجی بر راجحه اتشار ایدییوردی. قیزیل بر آری آغیر آغیر یوکسه لیور، افتده بالی کی اوزانان، مظلم بر بولوط سسمنزجه تیره یور، آغزینیه قدار قانله دولش بر کاسیه بکریمین آیک جنبرینیکی بوله یوردی. تارلار آره سندن، او یوان کوچوک کویه دوغری ایلرله یور، بار یلترلی آغیر آغیر سونن کلیسارک صلیبلرینه باقیورم، بر کولکه قدار سیال، حزین بر سس یولده دالعالانیور.

توزلو وقاراکلی یولده برکوپک قوشیور، قویروغی، باجقلری آره سنده، دیلی صاوقش، باشی صالایه رق دوغری اوریمه کلپور. کوپکک درسته یاپیشان قیوریم قیوریم توپلرینی دوزه لیمک ایچون وجودنی حرکت ایستیر دیکنی کورویورم. منتظم حرکاتنده درین بر مشغولیه بکره شیلر وار! . . . بکا او یله کلپورکه بو آج وسفیل کوپک قطعی ولایتیر بر قرار و یرمک اوزورده .

خفیفجه ایصلیق چالراقونی یاتمه چاغیردم. ایکه یه رک کادی، اوطوردی. باشی قالدیردی. کوزلری بارلاق و کینداردی. دیشلرینی کوستره رک خوموردا تمه باشلادی. اوزرینه دوغرو یورویجه آغیر آغیر دوغرو ولدی. حدقلر نده سرت شعللرله اولودی. اولودی. صوکر بر دنبه استقامتی دکیشیریه رک یولدن آریندی. اوره ره بکا باقی ایچون دوریور، دیکتلرله اورتولو قویور غنی صالایوردی. اونی کوزلرمله تعقب ایدیوردم. درین ظلمتک سسمنزلیکی ایچنده، تارلار آره سندن، یالکیزجه صونوق و تهدیدکار آیک قیزیل جنبرینه طوغری ایلرله یوردی.

ایکی اوچ کون صوکر اونی تکرار کوردم: بر سیل جو قورنده چالیر آره سنده اوزانمش یانیوردی. اوزونده اوجوشان یری و آج سینکار کوزلرینک بوش جو قورولنده دونیور، آجیق آغزندن تاجیرلره قدار کیریور، توپلرینک آره سنده قاب اولویورلودی.

دیکر. آرابچیلر قنده کی تاجیمیده پک کوزل آکلش سکر. نه یابالم فلک: هرکی عینی قابلیته یاراقاشدور. کیمیی باغه کیدن یولو سیایر. کیمیی ییلرکی باغدن اوزوی طوبیلاماسنی ده سیایر. کیمیی هم آکمنی، هم طوبیلاماسنی سیایر. کیمیی ده باغی صورمان به منی سیایر. صایدیقکن ذوات ایسه یولردن باشقه شراب یاعاسنی ده بیللردور. یوسیدندرکه اولر مرک اولدوغی قدارده بزم ندمزده فیلسوفدورلر. ینه اولجه ده دیدیم کی، ایچمه صیفیشدیلری ماده محسندن صبر یایلامک قدرته مالکدورلر. دماغلری تکلس اتمه شدور. و ذکالر نده اغنا قابلیتی واردور. فقط دقت یو یوروز، طبعیک، اوضک، سیالک خارجنه چیقمشلردر دیمه یورم. سزک کی هر سیله اولدوغی قدارده شعرله متوغل اولانلر بو قاداری نفیرق ایدیه ییلرلر دیسه امید ایدیوردم.

ذکای فلسفی بحث ایدن سطرلرکزه کلنجه: سزی شخصاً هیچ طایعاسایدیم، بوسطرلرله سزی تحمل ایدر و هویت محرمه کر قنده لازم کنن حکمی ویردن خطا ایتمزد.

أولوم و دودویشک مسئله سنه کلمه :

یوحسی سزه ویرن مقاله دکدر. بو خصوصده کی خطا سزدن زیاده بکا راجدور. انسانک بعضی آتله انحصار ایدن کلچی، کیمیی ویا صمیمی او یله فکرلری واردورکه، اولر لایق اولادیلری بر محاطبه افشا اولوتورلرله برکون هرمانکی بر وسیله ایله مدار تهمت اولور. دیکلرکه دولایوب، بر خلاصکار وضع وطورینی آله کره یاردیم ایدن اولوم قنده کی فکرلره بر دها یا قلاشنامه کزی خالصه رجا ایدرم، زیرا اولر تکین دکدرلر، چاراولر.

مقاله یی هیچ اولمازسه متجاوزانه دکل، متاثرانه یازدیلنی اعتراف ایدمه ک قدار اولسون حقیقت شاس اولان بر آقداشمنده، قلدک صلاحیتی، مناقشه دکل، اخطار. . . کی چیرکن سرلو هر دن باشلا یه رق، زمان زمان جوشان و کندیلنی ضبط ایتک ایستر کی کورونمه سنه و غماطو نامایان بر اشیکنلک کورمه ک آجی اولور.

عزیز دوغتموز. ذنباده قورنایلمه منی لازم کنن یکنه موجود نفس مندر. کایک صنعت و مسلک کزده کی خذاق بوشنه اصراف ایتمکر برده ممکنسه فکوره انحصار جیاق، پک یایی بر ذهنیت محصولی اولدوغندن هرکمه ساعده کزی ارزان یو یوروزکر. یالان یا کلش اولسه ده یازلم. امین اولکرکه بارسدن کوندریلدی دیه، هیچ گیمه ساخته ویا کلش بر فکری رهبر اتقاد ایتمز و هله بالخاصه امین اولکرکه، یکی بر نظریه وضعی صورتیه تحمل بر شهرت و شرف آرایازر، بونک وهم موجوبیه مفلوج اولانلرک خارجنده دکدر. بیلیم که ب سزک یازدیلرکزه تشکرکی اتمه ییم. خار، جتی مندارم. بیلیمک خالده اینا غادیم نه قدار چوق حقیقتلری تقویه ایتیمک یاردیم ایدیکر: اوت اوتق بک ای آکل یورم که قابولرندن صبر یایلامایلر اوموزلر نده کی قلندن کرشعلی کندیلری طاشید. یقنه ذهاب اولویورلر ده عالک صیرشده فصل بر یار اولدیلرندن نی خبر قایورلر. . . .

احتراملریمی اعلاف قبول یو یوروزکن ایتدم.

بارس: ۱۴ شباط ۱۹۲۶

محیل سنه